

IMPRESSUM

Zwischen Zwangsfürsorge und KZ Arme und unangepasste Menschen im nationalsozialistischen Hamburg

Eine Ausstellung der Stiftung Hamburger Gedenkstätten und Lernorte zur Erinnerung an die Opfer der NS-Verbrechen mit Unterstützung der Hamburgischen Bürgerschaft, der F&W Fördern & Wohnen AöR und der PFLEGEN & WOHNEN HAMBURG GmbH

Between Coercion and Concentration Camp The Poor and the Marginalised in Hamburg during the Nazi Era

An exhibition by the Foundation of Hamburg Memorials and Learning Centres Commemorating the Victims of Nazi Crimes, with support from the Hamburg Parliament, F&W Fördern & Wohnen AöR, and PFLEGEN & WOHNEN HAMBURG GmbH

Ausstellungskonzeption, Recherche und Text | *Exhibition concept, research and text:*
Frauke Steinhäuser (Historikerin, Hamburg)

Mitarbeit und Redaktion | *Collaboration and editing:*
Alyn Beßmann, Prof. Dr. Detlef Garbe, Lennart Onken
(alle Stiftung Hamburger Gedenkstätten und Lernorte)

Projektkoordination | *Project coordination:*
Lennart Onken

Film (Konzeption und Videoschnitt) | *Film (concept and editing):*
Stefan Corinth, Ahoi Media, Hamburg

Deutsches Lektorat | *German copy editing:*
Dieter Schlichting, Büro für Lektorate und Übersetzungen, Hamburg,
www.ds-lektorat.de

Übersetzungen ins Englische | *English translations:*
Stephen B. Grynwasser, Grynwasser Translations KG, Wien

Englisches Lektorat | *English copy editing:*
Amanda Lee, Hamburg

Gestaltung | *Exhibition design:*
hellauf, Hamburg, www.hellauf.de

Technik | *Technical services:*
hellauf, Hamburg, www.hellauf.de

Druck | *Printed by:*
Atlantis Veranstaltungstechnik GmbH & Co. KG, Berlin

CONTRIBUTORS

Diese Ausstellung ist eine Wanderausstellung. Sie wird von der Stiftung Hamburger Gedenkstätten und Lernorte bei Übernahme der Transport- und Versicherungskosten ausgeliehen.
This exhibition is a touring exhibition. It is available for loan at the Foundation of Hamburg Memorials and Learning Centres. Transportation and insurance costs will not be covered.

Weitere Informationen | *For more information:*
Marlen Kröger
Stiftung Hamburger Gedenkstätten und Lernorte
Tel.: +49 40 428131-545
E-Mail: marlen.kroeger@gedenkstaetten.hamburg.de
<https://www.gedenkstaetten-hamburg.de>

Zu dieser Ausstellung haben viele Personen beigetragen.
Many people contributed to this exhibition.

Besonders danken wir den Hinterbliebenen von Verfolgten für ihre Unterstützung:
We are particularly grateful to the relatives of the victims for their support:
the Comtesse family
Raimund Haut
Liane Lieske
Ute Meßfeldt-Strutz

Für Auskünfte, Beratung, Bildvorlagen und weitere Unterstützung danken wir herzlich:
Many thanks for information, advice, photos and other support:
Dorothee von Diepenbroick

Wiebke Elias
Hans-Jakob Gehring
Wolf-Dieter Gutsch
Dr. Julia Hörath
Dr. Harald Jenner
Christina Leib
Prof. Dr. Philipp Osten
Tim Panduro
Dr. Christa Paul
Ulrich Prehn
Stefan Romey
Dr. Christiane Rothmaler
Heidrun Schönberger
Ulrike Sparr
Marie Stahlfeld
Petra Vollmer

sowie: | *and to:*
Archiv des Rauhen Hauses, Arolsen Archives, Bundesarchiv, Forschungsstelle für Zeitgeschichte in Hamburg, Geschichtsverein Herzogtum Lauenburg e.V., KZ-Gedenkstätte Moringen, Landesarchiv Baden-Württemberg, Literaturhaus Hamburg, Maßregelvollzugszentrum Niedersachsen – Moringen, Museum für Hamburgische Geschichte, Projektgruppe für die vergessenen Opfer des NS-Regimes in Hamburg e.V., Staatsarchiv Hamburg, Stadtarchiv Geesthacht, Stadtmuseum Harburg, Stadtteilarchiv Hamm, Stadtteilarchiv St. Pauli, United States Holocaust Memorial Museum (Washington D.C., USA), Werkstatt der Erinnerung (Forschungsstelle für Zeitgeschichte in Hamburg), Willi-Bredel-Gesellschaft Geschichtswerkstatt e.V.

In wenigen Fällen konnte trotz intensiver Recherche die Urheber-schaft bzw. die Herkunft von Abbildungen nicht geklärt werden. Wir bitten Personen bzw. Institutionen in einem solchen Fall um Kontaktaufnahme mit der Stiftung Hamburger Gedenkstätten und Lernorte:
In some cases we were not able to determine the authorship or the source of the images, despite extensive research. If you own the copyright to any of the material used here, please contact the Hamburg Memorial Foundation and Learning Centres:
stiftung@gedenkstaetten.hamburg.de



**Stiftung Hamburger
Gedenkstätten und Lernorte**
zur Erinnerung an die
Opfer der NS-Verbrechen

Mit großem Dank für die finanzielle Förderung durch:
We are most grateful to the following for their financial backing:

